

## V

(Yttranden)

## DOMSTOLS FÖRFARANDE

## DOMSTOLEN

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 2 februari 2012 — Europeiska kommissionen mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland**

(Mål C-545/09) <sup>(1)</sup>

*(Konventionen med stadga för Europaskolorna — Tolkning och tillämpning av artiklarna 12.4 a och 25.1 — Rätt för de utstationerade lärarna att få tillträde till samma karriär- och löneutvecklingsmöjligheter som deras nationella motsvarigheter — Vissa lärare som har utstationerats av Förenade konungariket vid Europaskolorna är utesluta från tillträde till mer fördelaktiga löneskalor och andra tilläggsbetalningar som erbjuds deras nationella motsvarigheter — Oförenlighet med artiklarna 12.4 a och 25.1)*

(2012/C 80/02)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och B. Eggers)

*Svarande:* Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: H. Walker samt J. Coppel, Barrister)

**Saken**

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 12.4 a i konventionen med stadga för Europaskolorna (EGT L 212, s. 3) — Löner för lärare som har utstationerats vid Europaskolorna — Uteslutning, under den tid som utstationeringen varar, från löneutvecklingsmöjligheter som lärare som tjänstgör inom den medlemsstatens territorium har

**Domslut**

1. Artikel 12.4 a sista meningen i konventionen med stadga för Europaskolorna av den 21 juni 1994 ska tolkas så, att den förpliktar de medlemsstater som är parter till denna konvention att se till att de lärare som är utstationerade eller utnämnda vid Europaskolorna — under den tid som utstationeringen eller utnämningen varar — åtnjuter samma rättigheter i fråga om karriärutveckling och pension som dem som är tillämpliga på

deras nationella motsvarigheter enligt deras ursprungsmedlemsstats regler.

2. Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland har gjort en felaktig tillämpning av artiklarna 12.4 a och 25.1 i konventionen genom att utesluta de engelska och walesiska lärare som är utnämnda eller utstationerade vid Europaskolorna, under den tid som utnämningen eller utstationeringen varar, från tillträde till mer fördelaktiga löneskalor, bland annat "threshold pay", "excellent teacher system" och "advanced skills teachers" och tillträde till andra i "School Teachers Pay and Conditions Document" föreskrivna tilläggsbetalningar, såsom "teaching and learning responsibility payments".
3. Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 63, 13.3.2010.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 9 februari 2012 (begäran om förhandsavgörande från Hajdú-Bihar Megyei Bíróság — Ungern) — Márton Urbán mot Vám- és Pénzügyőrség Észak-alföldi Regionális Parancsnoksága**

(Mål C-210/10) <sup>(1)</sup>

*(Vägtransport — Överträdelse av regler om användningen av färdskrivare — Skyldighet för medlemsstaterna att införa proportionerliga sanktioner — Fast bötesbelopp — Sanktionens proportionalitet)*

(2012/C 80/03)

Rättegångsspråk: ungerska

**Hänskjutande domstol**

Hajdú-Bihar Megyei Bíróság

**Parter i målet vid den nationella domstolen***Klagande:* Márton Urbán

*Motpart:* Vám- és Pénzügyőrség Észak-alföldi Regionális Parancsnoksága